

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.,  
a treia-ora 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplău, Nr. 15.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Numeri singuratici à 5 cr. se vând la »Tipografia«, soc. pe acțiun

Numeri singuratici à 20 bani se vând la librăria G. Cârjan, Ploiești

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Ilusii maghiare.

(m.) Politicianul ceh Bystrycki în studiul său despre o eventuală alianță între Cehi și Maghiari, pe care l-am dat și noi în traducere, zice la un loc, că Maghiarii s'au datat de un secol, ca în privința politică să-și valideze puterea în afacerile monarhiei.

Bystrycki are toată dreptatea în privința aceasta. Dela împăratul Iosif II. încoace Maghiarii s'au folosit parte de desastrelor și încercările monarhiei, parte de imbecilitatea unor bărbați de stat din Viena și au stors favoruri însemnate și și-au asigurat o influență oarecare asupra afacerilor comune ale monarhiei.

Cum apetitul crește mâncând, astfel și Maghiarii capătă poftă de stăpânire tot mai mare. Ar vrea ca să aibă ei tonul decizător în monarhie.

Maghiarii cugetă, că sunt pe cale a ajunge la aceasta. Ei privesc cu o bucurie răutăcioasă la încercările interne din țările austriece și mereu scot la iveală față de aceste Ungaria unitară, cu o singură națiune politică și bine consolidată. Nu vor a pricepe, s'ermăni, că tocmai din încercările actuale va răsări federalizarea popoarelor austriece, când apoi — dacă nu mai curând — se va sfârși și dominațiunea rasei maghiare asupra celorlalte popoare din Ungaria.

În loc însă ca să considere desvoltarea firească a lucrurilor, ei se lasă legănați în dulci ilusii, întrevăzând în un timp apropiat împlinirea visurilor lor.

Basafi pe neînțelegerile din Austria, politicienii maghiari fac planuri, cum se ajungă ei mai mari în monarhie.

În privința aceasta un politician a trimis un studiu-proiect lui »Pesti Napló«, pe care ziarul acesta îl dă în fruntea numărului său de Joi, 7 Sept.

Autorul, despre care »P. N.« zice, că e un »eminent jurisprudent« se ocupă în studiul său cu chestia delegațiilor și se silește a arăta, că ce s'ar întâmpla în cazul, când parlamentul maghiar la provocarea prea înaltă ar alege membrii delegațiunii și aceștia ar fi convocați în sesiune, ear' membrii austriaci, nefiind aleși, nu s'ar întruni?

Răspunzând la această întrebare, el scrie între altele:

»Delegațiunea maghiară nu poate nici-când să-și țină consultările împreună cu cea austriacă. De pertractat în prima linie nu cu delegația austriacă pertractează, ci cu ministrii comuni. Cu delegația austriacă comunică numai prin schimb de note și numai dacă trei schimburi de note rămân fără succes, urmează acum, numai odată obvenit până acum, al votării împreună. Ori-ce contact al delegațiunii ungare cu cea austriacă are drept unic scop nivelarea divergențelor de păreri. Dacă însă delegațiunea austriacă nu ține ședințe, nici nu pot obveni divergențe de păreri.

Delegațiunea ungară ar pute deci cu deplină îndreptărire să pertracteze bugetul comun ce i-se prezintă, ar pute exercita controla față cu ministrii comuni, cari sunt datorți a se prezenta la ședințe, ar fi în drept a cere dela ei deslușiri, etc. Ear' hotărârile aduse, aprobate din partea Domnitorului, ar fi valabile și guvernul ungar ar induce sub un titlu în bugetul ungar cuota ce se vine pe Ungaria din suma necesară pentru suportarea cheltuielilor comune. Asupra acestui lucru pot să fie discuțiuni în parlamentul ungar, suma însăși însă nu ar pute fi supusă unei modificări.

Împrejurarea, că parlamentul austriac, din ori-ce cauze, nu-și alege delegațiunea sa, nu ar forma pedecă pentru noi, ca legislativa ungară prin comisiunea aleasă spre acest scop, să nu-și exerciteze dreptul de control față cu ministrii comuni și față cu statorirea cheltuielilor comune.

După ce spune că nealegerea delegațiunii austriece nu ar avea de urmări suspendarea constituționalismului austriac, continuă:

»Dieta ungară, la provocarea Domnitorului e datorată să-și aleagă delegațiunea, ear' aceasta, fără considerare la cea austriacă, poate să desbată propune-

rele ministrilor comuni, poate să-i citeze înaintea sa, poate să le asculte declarațiunile și să le voteze din partea ei încredere ori neîncredere.

Cu un cuvânt Maghiarii ar ajunge deodată să poruncească singuri ministrii comuni, ar ajunge stăpâni peste afacerile comune, stăpâni peste monarhie. Ce tablou minunat! Deoparte naționalitățile din Ungaria, de altă parte popoarele din Austria și-ar pleca capul înaintea națiunii maghiare, care în chipul acesta ar fi stăpână pe o mare împărăție și peste multe popoare... visul de aur al șovinismului.

Am redat acest proiect, ca să se vadă de ce ilusii sunt stăpâniții unii dintre politicienii fruntași maghiari. Se înșală însă amar dacă cred, că astfel de planuri se vor și pute realiza vre-odată.

Când cineva se prea îngâmă, se prea obrăznicește, Românul zice, că trebuie să-și tai coarnele. Astfel pot să o pătească și Maghiarii din partea popoarelor de dincoace și dincolo de Leitha, asupra cărora ei ar vrea să-și întindă influența de stăpânitori.

Sibiu, 9 Sept. n.

**Inspectorul școlilor române din Macedonia.** Aflăm că guvernul român a destituit pe Apostol Mărgărit din postul de inspector al școlilor din Macedonia, numind în locul lui pe dl Dr. Purcarea. Noul inspector va pleca în zilele acestea să-și ocupe postul.

**Micii despoti.** Lucrul s'a petrecut în Ungaria-nordică, în țara Slovacilor. În un comitat de aici Slovacii au voit să dea o serată de binefacere din prilejul aniversării zilei de naștere a unui poet slovac. Micul despot, fisogăbireul concernat n'a permis serata. Aranjatorii au apelat la comitat și viceșpanul a cassat sentința. Micul despot nu s'a lăsat; a apelat la ministrul de interne. Acesta a dat dreptate viceșpanului, ear' solgăbireului i'a ținut o lecție, arătându-i că n'a avut dreptate să apeleze din oficiu. Micul despot voia să arete Slovacilor că tot el triumfează, dar' a pățit-o.

Caracteristic!

**Biserica săsească** și-a ținut zilele aceste la Sibiu sinodul anual ordinar, în care s'au pertractat mai multe chestii de însemnătate.

Pentru noi e de interes cu deosebire raportul consistorului asupra stărei parohiilor, bisericilor și școlilor săsești și conclusele luate în legătură cu acesta.

Între altele consistorul a raportat adunării generale, că n'a executat ordinațiunea ministrului de culte, ca în afacerea regulării congruei preoțești să-și pună la dispozițiune datele necesare. Sinodul a aprobat procedura consistorului, și a decis unanim, că nu va primi întregirea venițelor preoțești din partea statului, dar' epitropia bisericească va cere dela guvern urcarea dotației.

După raportul consistorului, numărul parohiilor a scăzut cu opt, numărul credincioșilor însă a crescut cu 6016. Raportul relevă însă deosebi simțul de jertfă al parohiilor, mai ales pe terenul instrucțiunii; s'au ridicat școli peste școli, ear' învățătorilor li-s'a dat nu numai salare, ce trec peste minimul pretins de stat, ci li-s'a votat și quinquenali!

Cu durere constată însă raportul, că autonomia bisericeii e tot mai mult periclitată din partea organelor statului. Comunicațiunea cu celelalte biserici evanghelice a fost de multe ori turbată în modul cel mai brusc. Raportul relevă, că o mare vătămare a bisericeii luterane săsești, că guvernul a investit pe episcopul Gustav Majláth cu titlul de episcop al Ardealului, și provacă toate bisericile evanghelice ale țării să protesteze contra procedurii arbitrare a guvernului. Sinodul a luat unanim la cunoștință raportul consistorului.

S'a mai decis, ca de aci înainte fiecare învățător să aibă drept la quin-

quenalii, și ca vedușele lor să mai poată locui o jumătate de an în locuința cea veche. Sinodul a mai îndrumat în fine parohiile, ca învățătorii să nu mai fie plătiți ulterior, ci anticipativ pe fiecare lună, sau pătăr de an.

## Înfrățirea „maghiaro-română“.

— Auto-demascarea Arădanilor. —

Articolii despre apropierea între Maghiari și Români au făcut pretutindenea cea mai penibilă senzație la Români, și cea mai mare bucurie la Unguri.

## Impresia la Români.

Aici la Sibiu s'au scandalizat de această pornire și puținii oameni ce-i mai au. Între aderenții și stimulatorii P. S. Sale episcopului Popea a făcut foarte tristă impresiunea, ceea-ce înșinuă Trib. Poporului, că ar fi una cu Goldis în chestiunile politice, și că ar sta chiar sub conducerea lui Goldis, care e proclamat de șef al noii direcțiuni în situația schimbată.

Interesant și-a arătat indignarea un venerabil bătrân tribunist, care-și trăste ultimele zile, dar' e în curent cu toate...

Vorbă pe stradă asupra »senzației... și indignat peste măsură, cu ochii schinteietori, cu băta ridicată într-o mână a zis blăstămând:

— I-aș da în cap, mișelului, care a scris așa nemernicii.

## Impresia la Unguri.

Ungurii firește sunt încântați de învelitoarea frățietate română.

»Nagyvárada«, dela 7 Sept. reproduce întreg articolul cu »Goldis — gramul«, căruia îi face următorea introducere:

»Instalarea dela Arad a episcopului Iosif Goldis a pus la ordinea zilei chestiunea prietăniei maghiaro-române. Dela toatele memorabilului banchet am cetit multe comentare din partea românească și pe când articoli Tribunei i-am luat la cunoștință cu regret: cu atât mai mare bucurie simțim acum, la glasul ce earăși dela Arad răsuna spre noi. Tribuna Poporului de acolo a scris un articol de mare interes, în care desfășură pe față stindardul pentru frățietatea maghiaro-română. Articolul care reogindează bunul spirit al lui Iosif Goldis, patriotul archiereu, urmează aci...

## In chestiunea idealismului.

— Răspuns la articolul „Altă idee“.

(Urmare).

La un loc »Vox« zice, că mărghinindu-mă »la evul mediu și nou, din cari, așa unilateral, numai concluziuni unilaterale se pot trage: că în evul mediu a fost societatea mai reglementată polițienește, și deci era lipsă de idealități, cari se o scape, astăzi însă pentru-că individualismul s'ar pronunța tot mai mult, nu ar mai fi așa lipsă de ei și deci nu ar mai fi... Aș voi să-mi arete »Vox« acel pasaj din articolul »Idealismul« unde am tras eu aceste concluziuni. Ele stau în cea mai diametrală contradicție cu tot, ce s'a scris în articolul »Idealismul«

»Vox« zice, că idealități mai mari sau mai mici au fost tot ce a fost spirit și s'a revoltat în contra formelor vechi etc. Urmează deci, că și liberalii moderni sunt idealști.

»Plato pentru noi este un cugetător, nici-decum însă o figură ideală, idealist. Cum vine însă, că în un pasaj de mai târziu zice: »Plato? El e idealist și practic pentru sine«. Va să zică, nu e nici-decum idealist și totuși e idealist. Poate fi cineva idealist și practic pentru sine? — Plato nu e idealist! dacă nu, apoi ce deosebire e între el și Aristotele, oare nu chiar idealismul lui Plato cel estrem? Gibbon,\*) scrie, că statul ideal visat de Plato a fost realizat prin cei dintâi creștini. Posibil însă că nici acesta nu e autoritate înaintea autorului, ear' Rousseau,\*\*) zice,

\*) Fall and. decl. of. rom. emp.

\*\*) Emile, liv. IV.

că Plato, unde depinge pe omul drept, »depinge din trăsătură în trăsătură pe Isus Christos; asemănarea e atât de frapantă, că ss. părinți au simțit-o, și că aici nu e posibil a se înșela. Alții îl numesc pe Plato precursorul etice creștine. Că republica lui Plato nu a fost utopie, se vede din cele-ce scrie Gibbon\*) despre societatea primă creștină.

La Plato virtutea constă în abstenență, curaj, prudență și dreptate; la Christos jertfire de sine, indulgență față de vința lui Dzeu și caritate.

Să considerăm factorul prim și ultim la ambii și să căutăm relația lor. Lucrul prim e că ne suprinde în cugetarea ambilor despre virtute o regularitate aproape miraculoasă. Factorul prim la Plato e abstenența, la Christos jertfirea de sine. Relația între acești doi factori e tot aceea care e între cauză și efect. Să vedem acum, ce relație e între factorii din urmă, adică între dreptate și caritate? Earăși aceea, ce e între cauză și efect. Ce relație e între factorul prim și ultim atât la Plato cât și la Christos. Aceea, ce e între antecedentă și consecvență. Plato a luat cauza, Christos efectul.

»Brutus e utopist«. Dintre cei doi adversari: Caesar și Brutus, tineretul obișnuiește să se entusiasmeze pentru acesta din urmă, căci pentru el pledează aparențele și frasele. Nouă însă ne e neasămănat mai simpatie Caesar.

Nu aparențele și frasele pledează pentru Brutus, ci idealismul tineretului pentru idealistul Brutus! Tineretul e idealist, mai târziu apoi ajuns în valurile vieții moderne individualiste, devine — asemenea autorului — individualist.

»Vox« pare a recunoaște, că idealismul ar fi egal cu oportunismul, ce urmează evident din articolul întreg. Republica romană, ca reprezentantul idealismului roman trebuia să cadă; Brutus a voit să o salveze, ear' Caesar s'ar ajute pierirea, pe primul l'a numit utopist, pe al doilea idealist. Urmează: astăzi demoralizarea e generală, dl Dr. Al. Mocsonyi în »spiritul bisericeii« luptă contra ei, deci e utopist, ear' dl Al. Vajda, care în broșura sa »Postul e virtute, petrecerea păcat« o promovează, e idealist. Dacă unde am ajuns, dacă am purces din principii false...

... republica romană era pe

acea vreme o adevărată calamitate...

»Caesar a voit să facă suportabilă și să lungească viața Romei. Eară pentru aceasta a trebuit să muncească o viață întreagă; pe când Brutus s'a cugetat puțin, a vorbit ceva cu Cassius și pare-mi-se a ținut și niște monologuri; apoi a înfipt și el un pumnal...

»Brutus a muncit pentru frate. Despre Caesar zice: »Opera lui a fost durabilă, pentru-că era necesară; a lui Brutus a fost un măcel de câțiva ani, până la August. Ce batjocură în aceste frase la idealismul republicii romane! Ca să vadă »Vox« cât de suportabilă a fost viața sub realizatorii ideilor lui Caesar, citează pe Lactantius (De moribus persecutorum, cap. 7. 23.), pe Vegetius, pe Priscus, pe Tacitus, pe Gibbon, dacă nu i'a cetit încă.

Creștinismul nu e o revoluție, ci nașterea unor societăți noi din ruinele imperiului roman.

De oare-ce noțiune, ce o dă »Vox« în articolul »altă idee« idealismul se deosebește de toate noțiunile idealismului până acum date, ar fi de dorit să o explice mai în detalii și mai sistematic.

Cum vine »Vox« să se însuflească de articolul dlui Dr. Alex. Mocsonyi: »Spiritul bisericeii«, căci tot aceea ce a scris în »altă idee« e în cea mai crasă contradicție cu fiecare cuvânt din acel articol?

Eată, ce am demonstrat eu în articolul »idealismul«: idealismul e identic cu disciplinarea, moralizarea, organizarea societății, ear' individualismul cu slăbirea coerenței sociale, demoralizarea societății. »Biserica ca reprezentantul

idealismului cu timpul ajunge în conflict cu statul, care e reprezentant al individualismului, care tinde la laxarea moravurilor străbune... »Biserica ca reprezentant al idealismului e conservativă, combatte acele instituții, cari tind la desorganizarea familiei și prin aceea a statului resp. a societății... »idealismul e principiul etic al societăților prosperatoare, ear' basa acestuia e religiozitatea ca fondul multor efecte sociale, ear' ca fenomen exterior conservativismul, păstrarea datinelor, moravurilor, precum și a religiei străbune...

Ear' dl Dr. Al. Mocsonyi scrie: \*)

»Și care fiu devotat bisericeii n'ar simți gravitatea situațiunii, în care se află biserica în zilele noastre? Și care fiu devotat bisericeii n'ar fi pătuns de sublimă misiune culturală a bisericeii?!

»Gravitatea situațiunii își află espresiune în acel conflict profund, care subversează între spiritul bisericeii și spiritul moderne concepțiuni de viață (idealismul cu individualismul).

»Concepțiune realistă a vieții« se zice această direcțiune. Realistă, căci potențele ideale ale vieții nu le privește de potenții reale, ci numai de niște prejudece și iluziuni ale spiritelor naive (cum zice »Vox« despre ideea lui Brutus nimeni-o frasă) și prin urmare nu le atribue nici o valoare reală sau numai într'atâta, încât ele pot fi utilizate de către »realității practice« spre exploatarea »spiritelor naive«. Cam astfel se poate preciza spiritul acestei moderne direcțiuni realiste.

»Pe lângă o astfel de concepțiune a vieții n'are să ne surprindă de fel devalvarea generală a conceptelor și principiilor morale, ce o putem constata pretutindenea și durere, îndeosebi în patria noastră proprie. N'are să ne surprindă, dacă vedem d. e. cât de rapid a decăzut la noi în țeară morala publică și privată în ultimii decenii; dacă vedem, cum sentimentele religioase chiar și ale masselor poporului astăzi încep a se slăbi ici-colea prin favorizarea legilor țerei, inspirate de acest curent.

»Astăzi pseudo-realismul este încă cuceritor, el și-a cucerit state și clase conducătoare ale societății, ear' unicul asil al idealismului este singură numai biserica, care în toate timpurile și la toate popoarele după firea ei genuină, are să reprezente direcțiunea ideală a vieții în evoluțiunea omenească...

»De aici putem pricepe, că: de ce este îndreptat curentul anti-idealist îndeosebi și în prima linie în contra bisericeii, — și că: de ce astăzi biserica e izolată, în mijlocul curentelor dușmănoase ale statului și ale societății?!

»De aici putem cuprinde totodată și importanța imensă, ce o are misiunea culturală a bisericeii în viața popoarelor; putem cuprinde și spiritul adevărat al acestei misiuni culturale, care nu poate fi altul decât spiritul moralității.

Astfel scrie dl Mocsonyi, ear' în răspuns\*\*) dat P. S. S. Metropolitului I. Mețianu în congresul național bisericesc electoral zice:

»Ca o piramidă puternică pe base largi așa se ridică organismul acestei autonomii... »un spirit blând, spiritul vechi creștinesc, spiritul patriarhal încălzește întregul acest organism de jos până în sus, în culmea sa. Clerul și poporul, preoți și mireni stau pe toate punctele în contactul cel mai intim unii cu alții și prin neconștientă cooperare a acestor două elemente constitutive ale bisericeii decurge întregul ei proces vital. În această autonomie vedem spiritul modern democrație cu spiritul vechi creștinesc patriarhal, spiritul libertății, cu spiritul autorității, spiritul progresului pe toate terenurile, cu spiritul unui conservatism înfepent în toate așezămintele neștrămutabile ale bisericeii.

(Va urma)

Tr. Vajda

\*) Tribuna, 1899, nr. 47.

\*\*) Tribuna, 1898, nr. 278.

\*) Op. cit.



## ASTRA.

„Astra“ la Bocșa-română.

Bocșa-montană, 7 Sept. n.

Conform convocării comitetului despărțământului Bocșa al Asociațiunii, acest despărțământ își va ține adunarea anuală în 17 Sept. c. st. n. în comuna Bocșa-română.

Fiind această comună una dintre cele mai de frunte în cercul Bocșei și locuită numai de Români, comitetul cercual, alegând acest loc pentru ținerea adunării generale a despărțământului, ne-a dat din nou dovezi despre interesul și conștiinșitatea de care este condus spre îndeplinirea chemării și ajungerea scopului „Astreii” urmărit de toți românii de bine.

Acest despărțământ, deși înființat abia în 11 Sept. 1898, însă dela activare — spre lauda comitetului conducător — a lucrat întru dezvoltarea culturii la poporul nostru dela sate, prin emiterea delegaților din sinul său și împărțiri în diferite comune din cerc, pentru de a înființa agenturi împreunate cu bibliotecii populare, ba chiar și comitetul a ținut mai multe ședințe prin comune aparținătoare cercului său de activitate. Cu această ocaziune s'au ținut poporului prelegeri din diferite ramuri de economie, la cari a participat poporul în număr însemnat. Tot așa la timpul său a procurat o mulțime de pomi, cultivați în grădinile de pomări ale statului etc. și pentru un preț bagatel i-a împărțit între popor, îndemnându-l la cultivarea pomilor, spre a pute scăpa din ghiarele usurarilor, cari aproape l-au copleșit.

Și cu această ocaziune vedem cu satisfacție în programul adunării sub punct 10: „Împărțirea premiilor”, cari după-cât mi-a ajuns la cunoștință, ar avea scopul, că din cele 20%, cari compet desp. din taxele încasate se distribuie premii în bani și alte recușite necesare la purtarea economiei, acelor economi, cari prin zelul și sîrguința proprie și-au conservat și înmulțit averea prin manipulare corectă și crutare în cele materiale, ear' în privința morală se se numere între oamenii onorabili.

Putem fi deci mândri, până avem astfel de bărbăți, cari luând odată cauza în mână, se și știu achita de sarcina luată, după-cum am văzut și în organul „Astreii” „Transilvania” în numărul IV, V și VI, unde fiind vorba despre despărțământul „Bocșa”, este numit ca „unul dintre cari își înțelege mai bine misiunea” și care „este între cele dintâi, cari pot servi ca exemplu etc.”. În restimp de un an acest despărțământ a ajuns a numera la 60 membri ordinari și 96 membri ajutători, dela cari s'a încasat peste 400 fl.; ear' acum la prima adunare cercuală se vor distribui deja 5-6 premii între popor, a căror succes nu ne îndoiim, că va fi cât se poate de strălucit, mulțumită ideii laudabile a dlui director al despărțământului, Ioan Budințianu.

Fiind și această adunare împreunată cu disertațiuni practice, sperăm că va fi bine cercetată de toți binevoitorii culturii poporului român. Ear' braviilor frunțași din Bocșa-română, le gratulăm văzându-i cu ce interes și bunăvoință se prepară a ne primi, căci din invitațiile edate am văzut, că „Reuniunea ro-

mână de lectură” de acolo aranjează cu ocaziunea adunării o producțiune musicală-teatrală, precum și alte petreceri, al căror venit e destinat „Asociațiunii”.

S..

## Convocare.

Publicul român aparținător preotriatelor Beiuș, Ceica și Vașcou prin aceasta se încunoștințează, că despărțământul Beiuș al „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român” își va ține adunarea generală cercuală din acest an în opidul Vașcou, în biserica gr.-or., în ziua de 17 Sept. c. la 11 ore, după servirea sfintei liturgii.

Considerând marea importanță a acestei „Asociațiuni” pentru poporul român, ne măgulin cu speranța, că inteligența din preotriatele amintite va conlucra, ca la adunare să se prezenteze în număr cât de mare inteligența și poporul.

Din ședința comit. cerc. al despărț. Beiuș, din 13 August 1899.

## Direcțiunea despărț.

## Revistă esternă.

## Procesul Dreyfus.

Am amintit ieri, că la pertractarea din 7 l. c. a procesului Dreyfus s'a terminat procedura de dovedire și comisarul Carrière și-a rostit rechisitorul.

Îndată-ce președintele Jouaust a declarat procedura de încheiată, toți generalii și ofițerii s'au depărtat conform ordinului ministerial.

Carrière și-a sfârșit astfel rechisitorul:

„Convingerea asupra nevinovăției lui Dreyfus mi-s'a schimbat și după ascultarea martorilor m'am convins despre vinovăția lui. În urmarea datorinței mele și pe conștiință vă zic: Dreyfus e vinovat și cer aplicarea fafă de el a §-lui 76 din legea penală.”

Paragraful citat de Carrière este de următorul cuprins;

Acela, care comite o faptă sau stă cu vre-o putere străină, sau cu agentul acesteia, în o astfel de legătură, prin care are de scop ca să producă dușmănie sau o întreprindere de război contra Franței sau administrează mijloace la aceasta, se pedepsește cu moarte.

Înainte de 1894 pentru asemenea delict se aplica deportația. După deportarea lui Dreyfus legea de spionaj s'a schimbat, aplicându-se pedeapsa de moarte.

În cas de osândire, Dreyfus va fi executat.

## Din toată lumea.

Din Transvaal. — Porturi japoneze nou. — Revoluție în Venezuela. —

La rugarea guvernului din Transvaal, reprezentantul Angliei din Pretoria a făcut întrebare la guvernatorul din orașul Cap, ca să dea deslușiri despre scopul ce-l are concentrarea de trupe engleze la granița Transvaalului.

Ambasadorul japonez din Washington a făcut cunoscut, că Japonia a deschis de nou 27 de porturi pentru comerțul internațional.

Oficiul de externe al Statelor-Unite din America-de-Nord a primit înștiințarea, că în Venezuela a izbucnit revoluție. Centrul răscolului se zice că e Guaria.

## Chestiuni școlare.

Adunarea generală a „Reuniunii învățătorilor gr.-or. din diecesa Caransebeșului”, ținută în Orșova la 3 și 4 Septembrie.

Se prevedea încă la convocarea adunării din partea comitetului, că adunarea din acest an o să fie cât se poate de splendidă. Și ce e drept, credința basată s'a și realizat, căci adunarea s'a făcut cu spor și în prezența a vre-o patru sute de iubitori ai culturii noastre naționale.

## Sosirea și seara de cunoștință.

Încă în ziua de 2 Septembrie geameaua trenurile de oaspeți, cari veniau cu dorul aprins în inimi să vadă ce se face și cum se face pentru cultura și progresul neamului nostru. Comitetul aranjator prin emisii se a primit oaspeți, atât dela trenurile ce sosseau de către Posta, cât și cu vaporul dela Baziaș, cu muzica în frunte.

Vorbirea de bineventare a ținut-o simpaticul avocat dl Dr. Ioan Popovici, care prin simfonia adevărată a vorbelor de salutare a însuflețit oaspeții. Dlui Dr. Popovici i-a răspuns și mulțumit în numele comitetului dl Traian Lința, vicepreședintele, președintele neputând lua parte la adunare din cauză de morbo. A urmat apoi tot la 2 Septembrie seara de cunoștință în restaurantul „La cerbul alb”, care a fost plin de oaspeți entusiaști.

## Ședința primă.

Duminecă dimineața încă de cu vreme strălucă în jurul bisericii române admirabilul costum, în care erau îmbrăcate fetițele și băieții corului veștă al măiestrului Vidu din Lugoj. Mulțimea se apropia de sfânta biserică și încă înainte de începerea liturghiei biserica era plină de lume.

Solemnitatea zilei s'a mărit prin faptul, că răspunsurile le-a cântat corul dlui Vidu.

După terminarea liturghiei se învoacă duhul sfânt și apoi publicul merge în sala ședinței, la „Cerbul alb”.

La 11<sup>1/2</sup> vicepreședintele dl Lința, își ține cuvântul de deschidere. Dinsul face psihologia stărei sufletești a învățătorului într-un chip foarte draguț. Accentuează chemarea învățătorului și spune că un învățător adevărat după un serviciu de 7 ani a prestat un martiriu. Apostrofează apoi greșeala unora de a se ocupa cu mai multe meserii (în public aplause prelunge) și spune verde că calea progresului e virtutea și știința. Drept urmare cere emanciparea de prejudeți și patime și termină invocând ajutorul cerului asupra lucrărilor noastre.

Publicistica română a fost reprezentată la ședință prin: „Tribuna”, „Gazeta Transilvaniei”, „Tribuna Poporului”, „Foata Diecesană”, „Telegraful

Român”, ear' guvernul prin „Controlul” în persoana dlui Barcianu, care nici n'a avut nas să cuprindă loc la masa presei.

Dintre multele figuri interesante și pot zice și interesate de progresul neamului nostru, amintesc pe dl protopop Mihail Popovici, ca reprezentant al veneratului consistor, pe doi domni protopopi din România, pe reprezentantul Reuniunii inv. din diecesa Aradului din dreapta Mureșului, dl Iosif Moldovan, învățător din Arad. Din partea străinilor au participat dl Dr. Dengi, inspector regesc din Lugoj, protopretorul Orșovei, reprezentanța școalelor civile și elementare din Orșova. Pe când se salutau oaspeții apare și dl Mangra și se vîră la dreapta veneratului protopop Mihail Popovici. Cum și-a purtat cîntecul dl Mangra, numai singur o știe, căci lumea mare nu vrea să știe de acest politician-viajor.

După deschiderea ședinței în mijlocul entusiasmului se ridică dl protopop Mihail Popovici, și ca reprezentant al consistorului vorbește pentru cultura națională, care formează scopul de căpetenie al învățătorilor învățătoarești. D-lui afirmă că existența bună și sigură a biserice și școalei o formează cultura, pe care o vom pute câștiga dacă toți factorii competenți vor lucra în armonie și cu iubire de cauză. Regret că nu pot da în întreg acest discurs frumos și instructiv al bătrânului protopop.

După dl protopop vorbește reprezentantul Reuniunii din Arad, dl Iosif Moldovan, care accentuează că trebuie să ne unim și să muncim uniți pentru cultura neamului.

În vreme-ce se ținau vorbirile reprezentanților, sosiau depeșele de felicitare. Am putut însemna numele dlor: Antonescu din Șiria, Dr. Putici din Timișoara, Ghidiu din Caransebeș, Rotariu din Timișoara, Simu din Arad și Iosif Velcean, și alții, pe cari poate i-am trecut cu vederea.

Din partea Reuniunii s'au espedat Ilustrății Sale dlui Popea episcop și președintelui Reuniunii, dlui Ionaș.

Se porcede apoi la ordinea zilei. Dl secretar Marcu citește raportul general. A făcut o plăcută surprindere, când a schițat mișcarea literară din partea membrilor societății, dintre cari au produs opuri de valoare d-nii Dr. Barbu, Dr. George Popovici, Drăgălina, Bălan, Marcu, Cornea etc., totodată a arătat însemnătatea Almanachului societății din incidentul iubileului de 25 ani al Reuniunii. Alegându-se apoi și comisiunile se sfârșește prima ședință de natură administrativă, după 12 ore, anunțându-se totodată că ședința proximală se va ține mâine, din cauză că sala trebuia să fie pregătită pentru concertul de seara ce-l va da corul domnului Vidu din Lugoj. (Va urma).

La

## Abonament lunar

pentru

Septembrie st. vechiu

învită

Administrația ziarului „TRIBUNA”.

## Cronica zilei.

Sibiu, 9 Sept. n.

Memento. 9 Septembrie: Terminul de petiționat pentru beneficiu la masa studenților, susținută de „Albina”.

10 Septembrie: Concurs not. în Marghita (pretura Temes-Rékás). — Concertul corului bis în Brașov.

14 Septembrie: Tîrg de țeară în Sibiu.

15 Septembrie: Termin de concurs adv. al „Sătmărenei”.

17 Septembrie: „Astra” desp. Bocșa, adun. cercuală în Bocșa-română. — Concert în Cuvești, seara concert și teatru.

„MICA PUBLICITATE”. Împinși de necesitățile publicului am deschis nouă rubrică de inserțiuni Atragem atențiunea la inseratul de pe pag. a 4-a.

D-ra Bărsescu în Mediaș. Din Mediaș, ni-se scrie cu datul de 9 Septembrie c.: Aseară dând domnișoara Agata Bărsescu prima reprezentație teatrală din drama „Eva” — a captivat și fermecat publicul, care a avut fericierea a auzi și admira o adevărată artistă. Chiar și aceia cari au mai auzit și văzută pe renumita artistă pe scenă, au rămas încantați de arta și dibăcia dovedită a domnișoarei Bărsescu. Publicul a fost numeros.

Episcopul Goldiș în Timișoara. În 17 Septembrie n. se va face sfîntirea școalei nouă din suburbiul Elisabetin în Timișoara. Actul sfîntirii îl va săvîrși însuși episcopul Goldiș, care cu acest prilej merge de prima-dată la Timișoara. Se va da și un *banchet*, la care vor fi invitate și căpeteniile autorităților politice.

Inspectorate de școli în Bănat. Conform informațiilor unei foi din Pancevoa, ministrul de culte va înființa cu începere dela 1900 un nou inspectorat de școli în comitatul Timișului, cu sediul în Vîrșeg, ear' cu începere dela 1901 în Torontal unul cu sediul în Pancevoa. Agendele acestor inspectorate le va prevedea câte un subinspector.

„Reuniunea română de înmormântare din Sibiu”, despre care făcuserăm amintire pe la sfîrșitul anului trecut, precum aflăm din isvor competent, este pe cale de a se înființa. Liste de înscriere se află la părintele Nic. Togan, capelan protopopesc; Constantin Dimian, administrator parohial din suburbiul-de-jos; Toma Joandrea, învățător la școala populară din suburbiul-Iosefin; la casarul „Reuniunii sodalilor români” Florea Crucița și la Victor Tordășianu, funcț. consist. La înscriere se solvește 1 fl. drept taxă de înscriere. Atragem atențiunea inteligenței, meseriașilor și a țeranilor asupra acestei înprinderi folositoare.

Hymen. Victor Stoicovici din Veșel și d-șoara Flora Șorban de Cernatfalva din Gherla, fidațaji.

## FOIȚA „TRIBUNEI”.

## Petrecerea populară dela Deva.

— Impresii. —

Un lung pîcăt, în care s'a frînt multă putere etică a progresului nostru cultural a fost izolarea inteligenței române de poporul plugar. Lipsa țărâniei am simțit-o numai la festivități. Regret, că și aici numai ca decor. Nisuiințele de a introduce și poporul în întreprinderile noastre culturale nu s'au bucurat de o sinceritate deplină.

Aranjarea petrecerii populare cu ocazia sărbătorilor dela Deva înseamnă realizarea acestei bune idei. Originalul gând merită atențiune.

Activitatea ce se desfășură pentru cultura unei țări, care nu prinde în toate straturile poporului, e unilaterală și stricăcioasă. Ea sgduie mersul firesc al societății și desvoaltă antagonisme, din cari se nasc alte contradicțiuni.

Vieața noastră internă zace în suma sentimentelor înăscute din primele zile ale trecutului istoric. Și progresul civilizațiunii nu zace în înălțimea mărturisirei, la care au ajuns spirite singuratic, ci în estinderea deșteptării sau avuției în cercuri culturale tot mai largi. Generalizarea culturii în straturi mereu largite e prototipica problemă a democratismului modern al vremii prezente, prin care ea se deosebește de toate celelalte perioade ale istoriei.

Stratul unei țărânie rustice e basa pentru prosperarea burghezimei. Din sinul ei se recrutează cele mai luptace puteri ale burghezimei. La sate sînt izvoarele forțelor naționale.

În momentul prezent stăm în toiul unei transformațiuni; o mare parte din

țărânie trece la starea burghezimei inteligente.

Din împrejurarea acestor legături causale între lumea burgheză și plugară, trebuie să ținem seamă de vieața culturală a poporului dela sate.

Festivitățile dela Deva au fost un progres vădit și pentru popor... La adunarea din Sebeș a „Asociațiunii” îmi aduc aminte de o ceată de țărani dintr-o comună frunțasă, cari nici idee nu aveau, că există un comitet de harnici bărbăți, cari lucră pentru cultura și literatura poporului român. Fetele lor uimite la aspectul publicului adunat arătau în loc de încredere o teamă îndoielnică. Mulți erau înfricoșați, că domniile acestia vor fi o mare comisiune pentru plătirea dărilor... Altfel țărani adunați la Deva.

Tot poporul căt l'am văzut aici întrunit, m'a mulțumit. Nime doar' nu mai era care să nu știe de festivitățile „Astreii”, cari se țin an de an prin diferite orașe locuite de Români.

În toată ținuta lor era ceva ce arăta o bună încredere. Caracteristic a fost răspunsul unui călușer la provocarea bruscă a unui Ungur, de a-și da jos de pe piept tricolorul: „Să nu te pună Dumnezeu să te apropii de mine c'o păfești. Dacă vrei ceva dela mine, caută-mă pe calea legii”.

Pe la trei ciasuri după amiază s'a început în grădina bisericești „Jocul călușerilor”. În fruntea ficiilor era vîtavul dibaci Ioan Romoșan. Poporul adunat din toate ținuturile comitatului „Hiniedoarei” era pîntruns la aspectul frumosului debut de o senzație înălțătoare. A urmat apoi „Romanul”, dansat cu foc curat patriotic. Un țeran din Tolfa, care nu mai văzuse jocul acesta, a erupt la a doua figură în exclamația ciudată: „Vai, mama mea, n'am mai văzut deșteapă de când sînt pe lume. Doamne, da tain' mai joacă! Ian m'e... ian m'e soațe cum mai învărt picioarele...”

Cătră orele 5 a ajuns petrecerea în dricul puterii. În trei tabere se împărțise tabăra de jucători. Fetele vesele erau în costume de sărbătoare. Cămeșile albe ca neaua formau contraste pitorești cu șorțurile și crătințele viu colorate. Chiclele pîrului erau ornate cu flori de luncă. Brațele flăcăilor erau trupurilor aprinse ca niște brîuri înguste. Pămîntul bătut se clătina sub rotele puternice. O dispoziție plină de putere și sănătate strălucă pe fețele tuturor.

Din tagma jucătoare de pe șesul Streiului am auzit chiuitura originală:

„Hai mândro se te sărut,  
— Baio!  
— Că mîne m'e duc la plug,  
— Du-te!  
— Ziua-i lungă, holda-i mare,  
— Fie!  
— Dorul meu n'are-alinare,  
— N'albă!”

Nu mai scurte pause întrerup jocurile tradiționale. O pasiune tot mai caldă se desprinde în verva învîrtiturilor. Strigăturile se aud tot mai des. Petrecerea primește un nimb de praznic. Voea bună devine bucurie națională. În șire pripite se îmbulzește publicul privitor. Pe alocurea e o mare curiozitate de remarcat. Inteligența a fost cadrul firesc al acestui tablou plin de vieață rustică. Par'c'ar fi o pictură secesionistă într'un pervaz de catifea.

Inseratul schimbă scenăria. Mulți privitori se pornesc spre sala „Concertului”. Soarele, a apus acum de mult. Găvălia aurită a turnului privește în ultimele reflexe uimită spre mulțimea agitată.

Urmează împărțirea premiilor pentru costumurile mai mândre. Puține jocuri încă și grădina cea largă se golește. După o vreme se închid și porțile intrării. Locul petrecerii reace în liniștea lui veche.

Poporul a dus dela frumoasa desfătare multe impresii ridicătoare. Încurajat de multa inteligență română a văzut că el nu stă izolat. Momentul ridicărei lui morale și naționale a încoronat succesul plănuit al petrecerei.

E de dori, ca să crească caracterul petrecerilor populare, după noțiuni tot mai largite. Puțina școală a sateanului nu-l fericește, dacă nu-i ajută și prin alte împrejurări de a-l deștepta și a-l face mai bun. Zădarnic încerci numai cu principii teoretice, soloniene, să străbăți în spartanismul corpului nostru țărănesc. Convenirile sociale sînt calea naturală prin care te poți bine apropia de popor.

Ul. Tr. Mihailu.

## Poporul poet.

## 2. SORA CRAIULUI.

Astă vară la Rosale  
A-nghetă Tîrnava-mare,  
Dar' n'a-nghetă de ger mare,  
Că-nghetă de supărare,  
Că se-nsoară un craiu mare  
Și își ia pe soru-sa.

Soră, soră, Anghilină,  
Ești afară din chilie  
Să mergem la cununie!  
— Atunci, frate, voui veni  
Când tu frate că vei face  
Pod de-aramă  
Peste vamă,  
Pod de-argint  
Peste pămînt,  
Pod de ceară  
Peste țeară.

— El afară a eșit  
Și toate le-a isprăvit  
Și în casă a intrat  
Și din gură-a cuvîntat:  
Soră, soră, Anghilină,  
Ești afară din chilie  
Să mergem la cununie!  
— Ea din graiu așa-a grăit:

Atunci, frate, voui veni  
Când tu frate mi-i aduce  
Nănaș mare  
Sfîntul soare  
Și nănaș — luna  
Și fetele — stelele  
Ficiorii — luceferii!

— El afară a eșit  
Și toate le-a isprăvit,  
Și în casă a intrat  
Și din gură-a cuvîntat:  
Ești tu soră din chilie  
Să mergem la cununie!  
Iați brîul tîu cel de in  
Că, uite, nănașii vin,  
Iați tu brîul cel șerpesc  
Că nănașii tîi soses!

— Ea după el a plecat  
Lăcrămi din ochi a vărsat,  
În biserică a intrat  
Toți sfinții au lăcrămat,  
Numai Maica Preceasta  
Sta plîngînd și se ruga:  
Cum, părinte-ai cutezat  
De doi frați ai cununat,  
Săngele l'ai mestecat  
C'acela-i mare păcat?  
Când din biserică-au eșit  
Cătră craiu așa-a grăit:  
Lasă-mi mînușele  
Să-mi adun hăinușele.

— De mînușe o-a lăsat  
Ea-n mare s'a aruncat  
Și din graiu așa-a grăit:  
Decăt la frate muiere,  
Mai bine pe mare-oiu mere;  
Decăt după frate m'oiu duce  
Mai bine peștii m'e mănca!

O variantă din Giurgești sub Ciceu, publicată în „Trandafirii și vioarele” ed. I, pag. 14—16, ed. II, pag. 14—15 sub numele Sora Todosis.

I. P. R.

\*) Mere = merge.



**Sfințire de școală.** În 17 Septembrie n. se va face sfințirea școlii nouă lipov. din Cuvești, protopresbiteratul Grădinarilor. Cu ocaziune se va aranja și o petrecere populară.

**Manevre la Hălăgău.** O întreagă diviziune de armată se află în Hălăgău și jur sub comanda generalului FML. Carol Lovetto: reg. de infanterie 37 din Oradea-Mare, reg. de inf. 39 din Dobrița, trei batalioane din reg. de inf. 33 din Arad și un batalion din reg. de inf. 29 din Becicherecul-Mare. Azi trupele pleacă la Deș, unde în 11 Septembrie se vor da lupte între trei diviziuni de armată. În 12 va fi rast, ear' în 13-14 trupele vor pleca fiecare la garnizoanele lor.

**Vânzare de struguri.** În biroul camerei comerciale și industriale din Brașov se află o consemnare a ofertelor de vânzare de struguri pentru masă, făcute din partea proprietarilor de vii din Ungaria. Consemnarea e compusă în ministerul de agricultură. Cei interesați pot lua informațiuni detaliate în biroul camerei.

**Capela păcii.** Ieri s'a sărbătorit în Carlovăț aniversarea *duo-centenară* a sfințirii capelei ridicate în dealul *Svabska* pe locul unde s'a încheiat și subscris pacea prin care Transilvania în 1699 a trecut dela Turci sub sceptrul Habsburgilor. În 26 Ianuarie 1699 s'a subscris vestita *pace dela Carlovăț* între *Leopold I.* și *Sultanul Mustafa*. La pertractările de pace *Leopold* era reprezentat pri conții *Ottin* și *Schlick*, ear' *Sultanul* prin *Mehmed efendi* și *Alexandru Mavrocordat* (Maurus-Cordatus). Tarul Rusiei, regele Poloniei, Anglia și părțile interesate încă-și aveau reprezentanții lor. Pertractările au decurs într-o baracă de lemn primitivă, provăzută cu patru uși, pentru-ca reprezentanții celor patru domnitori să poată intra deodată. (Aceasta pentru-ca chestiunea prevalenței se nu provoacă animosități). În amintirea păcii s'a ridicat în locul baracei capela, în exterior într-oaste asemenea baracei. Cu ocaziunea restaurării din 1854 s'a făcut un altar nou pentru care fiind lipsă de loc, o ușă dintre cele patru a fost astupată.

O altă versiune spune însă, că a patra ușă s'a astupat, din cauza că regatul polon, care luase parte la pertractări, nu mai există. Capela e în stil bizantin, are organe, clopote și orologiu de turn. E închinată Maicii Preacurate. În 1882 era aproape să se dărîme, dar' a fost reparată pe spesele orașului. Poporațiunea din Sirmiu o consideră ca loc de peregrinație. Pe când Serbia se afla sub dominațiune turcească, adeseori veniau la Carlovăț chiar și Turci, ca să se roage în capelă.

**Negrija muierei.** În Porumbacul-de-sus o femeie făcând pâine a pus cenușa într-o troacă. În cenușa fiind și cărbuni aprinși, peste noapte s'a aprins troacă; dela troacă focul a trecut la alte obiecte de prin tindă și după miezul nopții întreaga casa era în flăcări. Căsenii abia au scăpat cu ceea-ce aveau pe ei. Au ars 2 case și 3 grajduri cu șoprușile și bucatele ce erau strînse în ele.

**Bogătanii Bichișului.** În lista viriliștilor comitatului Bichiș pe anul 1900 figurează cu dare de peste 5000 fl. următorii: Conte Wenckheim Frigyes (Uj-Kigyós) 78.443 fl. 41 cr. Conte Wenckheim Géza (Gerla) 14.041 fl. 14 cr. Conte Almásy Dénes (Gyula) 138.31 fl. 59 cr. Baron Königswarter Herman (Csabacsüd) 13.025 fl. 2 cr. Conte Károlyi István (Nagy-Szénás) 11.460 fl. 67 cr. Conte Wenckheim Dénes (Doboz) 9716 fl. 42 cr. Baron Wenckheim Victor (K-Ladány) 9421 fl. 98 cr. Horgosi Károly Imre (Szeghalom) 9259 fl. 76 cr. Conte Apponyi Albert (Budapest) 8761 fl. 22 cr. Geiszt Gáspár (Kondoros) 7098 fl. 43 cr. Geiszt Gyula (Kondoros) 6498 fl. 63 cr. Szab Lajos (P-Szt-Tornya) 5608 fl. 10 cr. Szalay Gyula econom (Ciabva) 5578 fl. 54 cr. Conte Bolza Pál (Szarvas) 5052 fl. 24 cr.

**Călinarul gregorian în Rusia.** Guvernul rus a decis adoptarea călinarului Gregorian în locul călinarului Iulian, care era o cauză de dificultăți pentru comercianții ruși din străinătate, cum și pentru comercianții străini în Rusia. Societatea astronomică din St. Petersburg a instituit cu concursul miniștrilor de stat, o comisiune de 16 persoane, însărcinate de a regula detaliile acestei reforme, care se va realiza la 1 Ianuarie 1901, adică în 1 zi a secolului XX.

**Pertractare telefonică.** Într-un district al statului New-York pădurarul a prins în flagrant de vânat pe un om. L-a dus la jude, dar' delinquentul a escapat datorită competenței judeului și avea drept să-o facă. Judele însă nu a transpus în scris cauza la judele competent, ci stante pede l-a chemat la telefon și în prezența delinquentului l-a telefonat cauza. Tot pe telefon delinquentul a fost osândit la pedeapsă de 25 dolari.

**Ucis de fulger.** Cefim în *Rev. Orăștiei*: În 3 l. c. pe la orele 1 p. m. s'a descărcat asupra comunei Săcăreș și jur o tempestate groznică. Locuitorul din Mada-Steuini, Iosif Roș, mergând din Săcăreș spre casă, împreună

cu soția sa, la locul numit *«câmpul-tei»* a fost lovit de trăsnet și momentan omorât. Femeiei, care a fost de el la o distanță de abia 4 pași, nu i-s'a întâmplat nimic.

**Patriarhul Brancovici** alaltăieri când a intrat în sala nnde-și ținea adunarea generală *«Sârpsa Matia»* în Neoplanta, a fost întâmpinat cu huiiduieli și strigăte de: *Afară cu el! Celău! De-trăudant!*

Un barometru natural posedă, după-cum ne spune o revistă științifică rusă, țărani din *Finlanda*. El constă într-un soi de peatră pe care ei o numesc *«Kamaciur»*. Când timpul e frumos, această peatră are o culoare cenușie închisă pestrițată cu câteva pete aproape albe de tot. Dar' când se apropie timpul de ploaie, aceste pete albe dispar și peatra capătă o culoare uniformă închisă.

Cercetările făcute asupra acestei particularități au dovedit că aceste pete, care se găsesc în mare abundență prin acel ținut, se compun dintr-un fel de lut particular, amestecat cu cantitate destul de pronunțată de sare și fiperig. Pe dată ce crește căldătatea de umezeală a aerului, aceste săruri absorb apa și apar atunci mai întunecate, pe când atunci când aerul devine uscat, apa se revaporază și petele de sare își recapătă culoarea lor albă.

**Vifor în Paris.** Marți noaptea un mare vifor împreunat cu ploaie torențială a băgat în groază pe locuitorii Parisului. În scurt timp bulevardele au fost inundate, încât comunicațiunea era imposibilă. Un tramvai electric s'a oprit în mijlocul potopului de apă. Călătorii au fost scăpați din impas de pompieri. Conducătorul luminei electrice s'a stricat și aproape întreg orașul era întunecat beznă. Nenorociri nu s'au întâmplat.

**Coincidență.** În 17 Septembrie, după-cum arătam la alt loc, Preasfinția Sa episcopul *Goldiș* va fi în Timișoara, la sfințirea școlii elementare din suburbiul Elisabetin. Pe 17 Septembrie e convocată la Timișoara adunarea generală a *«Reununeii pentru răspândirea limbii maghiare»* din Timișoara.

— *Malum omen!*

**Nenorocire.** Alaltăieri fetița de 6 ani, Maria a lui Ilie Hulbér din *Vasoaia*, tăind cu sâcurea ludaie (bostani) la porci, a tăiat degetul arătător dela mână dreaptă a fratelui ei Nicolau, care e de 1½ an.

**Necrolog.** Primim următorul anunț funebrel: Subscriși cu inima înfrântă de durere aduc la cunoștința tuturor conșanșenilor și cunoscuților, că cel mai bun soț, tată, moș și strămos *Teodor Lup*, fost protopretor, asesor la scaunul orfanal, vicenotar comitatens, tutor cerual, membru al reprezentanței comitatense, după suferință îndelungată, provăzută cu sf. sacramente ale muribunzilor, în anul al 70-lea al etății și al 39-lea al fericitei căsătorii, în 7 Septembrie a. c. la 6 ore d. a. a răposat în Domnul. Rămășițele pământești ale scumpului decedat s'au așezat în cimitirul gr.-cat. din loc, în 9 Septembrie la 3 ore d. m., ear' sf. misă funebrelă se va ține în capela episcopescă din loc, în 12 Septembrie la 7 ore a. m. Fie-i țărina ușoară și memoria binecuvântată! Gherla, la 7 Septembrie 1899. Iuliana Gora, soție; Maria, Emilia, Cornelia, fiice; Vasiliu Pordea, Sabin Coroian, Iacob Pop, gineri; Elena Pordea măr. Dr. Alexandru Gheție, Iuliu, Cornelia, Augustin, Alexandru, Ioan, Livia, Augusta, Iuliu Coroian, Leontina, Silvia Pop, nepoți și nepoate; Vasiliu și Mărioara Gheție, strănepoți.

**Știri mărunte.** La Timișoara pe moșia baronului Ambrózy au ars Mercuri noaptea câteva stoguri de grâu.

— Fata de 19 ani Irma-Kerner din Budapesta s'a sinucis, aruncându-se din etajul al doilea.

— Lagara din Piskiun făptuitor necunoscut a ucis pe inspectorul de cazane Holló, surprinzându-l în somn și dându-i în cap mai multe lovituri cu sâcurea.

## VIATA SOCIALĂ.

### Din Bucium.

Inteligența română din Bucium (Vármező, comitatul Sălăgiu) și jur invită la petrecerea de vară ce o va aranja în școala gr.-cat. de acolo, din prilejul consacării bisericei, la 17 Septembrie st. n. a. c. Venitul e destinat bisericei gr.-cat. Prețul de intrare: De persoană 80 cr., de familie de trei membri 2 fl. v. a. Inteligența ce va participa va fi întruinită la un prânz comun ce-l va da curatoriu bisericei cu 1 fl. 50 cr. de cuverță. De acî încolo vor avea stim. familii a se îngrijii de vitoare. De beuturi se va îngrijii comitetul pe lângă prețuri moderate. Suprasolvirile se vor primi cu mulțumită și se vor cuita pe cale ziaristică.

### Concert și teatru în Cuvești.

Corul vocal român gr.-or. din *Cuvești* (Kövesd), protopresbiteratul Lipovei, invită la concertul împreunat cu dans, care se va ține Duminecă, la 5/17 Septembrie, în localul ospătăriei din loc, pe lângă un program vast începând cu piesa teatrală *«Idil la feară»*. Incepu-

tu la 8 ore seara. Prețul intrării: de persoană 40 cr. Venitul e destinat fondului coral. Oferte marinimoase se primesc cu mulțumită și se cuitează public. Nota. Se observă, că cu această ocaziune în ziua petrecerii a. m., după serviciul divin se va săvârși actul sfințirii noului edificiu școlar; ear' d. a. «petrecere populară». P. T. public prin această se privește de invitat.

În numele comitetului aranjator: *George Tomei*, învățător dirigent.

### Concert în Bocșa.

«Reuniunea română de lectură din Bocșa-română» aranjează în 5/17 Septembrie, în sala ospătăriei mari, din loc o producțiune *«Musicală-teatrală»* în favoarea «Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român». Program: 1. «Dorul înstrăinătului», cor bărbătesc de I. Vidu. — 2. a) «Brău poporilor», cor mixt de Musicescu; b) «Tre-cui valea», cor mixt de I. Murășan. — 3. «Craiu nou», operetă de Vasile Alexandri. — 4. «Bobocel și inele», cor bărbătesc de I. Vidu. — 5. «Hora Sinaiei», cor mixt de Ventură Popovici. Inceputul la 7½ ore seara. După producțiune joc cu capela lui Gioa din Bocșa-montană. Prețul de intrare: Locul I.—II. de persoană 1 fl., celelalte locuri de sezut 80 cr.; loc de stat 60 cr. Suprasolvirile se primesc cu mulțumită și se cuitează publice.

## MAI NOU.

### Procesul Dreyfus.

Ieri în 8 l. c. a ținut discursul de apărare unul din apărători, *Demange*, continuând și azi. Carrière a replicat. După el vorbește al doilea apărător, *Labori*.

Sentața probabil se va pronunța numai Luni.

### Din Belgrad.

Ieri, în 8 l. c., s'a început procesul atentatului. Knezevici a declarat, că a voit să comită atentatul din răsunare.

Unul din acușați, *Iovan Anghelici*, care a stat în corespondență cu *Alexă Carageorghević*, și-a sinucis ieri.

## ECONOMIE.

**Tirgul din Sibiu.** Joi s'a început în Sibiu tirgul de oi și a ținut până Sâmbătă.

Tirgul a fost destul de bine cercetat. Prețurile au fost mai mult urcate. Cumpărătorii în număr potrivit. În total au fost minate în tirg aproape 8000 oi — din care s'au vândut la 3000 Prețurile au variat: la oi mari 6—10 fl. părechea, la oi mari de munte 8—12 fl. părechea. Cea mai scumpă păreche s'a vândut cu 13 fl. 50 cr.; la berbeci 10—12—15 fl. părechea; la *noatini* între 3—5 fl.; cei mai scumpi s'au vândut cu 6 fl. părechea.

Cele mai multe oi au fost din comunele: Poiana, Tilișca, Vale, Căcova, Gârbova, Dobârca etc.

Față de tirgul din anul trecut acesta a fost mai bun. Atât minători, cât și cumpărătorii au fost mai mulți. Mulțimea oilor aduse la tirg se explică prin faptul, că ciobanii ardeleni trecuți în România au venit cu oile acasă, de oare-ce pășunatul pe acolo e foarte slab în anul acesta.

Vineri au fost minăți în tirg și vre-o 270—300 porci. Purceii de 7—8 săptămâni s'au vândut cu 3—4 fl. Grăsuni (de 5—7 luni) cu 15—20 fl. Purcelele se caută foarte mult.

Duminecă și Luni e tirg de vite. Marți și Mercuri tirg de cai. Ziua tirgului va fi Joi, în 14 l. c.

O.

### Sosiți în Sibiu.

La 9 Septembrie n. 1899.

Hotel *«Impăratul Romanilor»*: Schneller, forestier din München; Dr. Schaps, jude districtual, Appelmann, cadet din Bresslau; d-na Ciszár cuflișă, privată din Chezd-Osorheiu; Meininger din Deva, Nagy C., Nagy B., din Aiud, Cerechez, Trandafirescu, Siré, din Căneni, ingineri; Dr. Hönig cu soția, medic din Căneni; Nagel, din Nemeskür, Bradl, Weis, din Budapesta, sublocotenent; Herczeg din Budapesta, Rosenberg, Katz, din Viena, Hornstein cu familia din București, comercianți.

Hotel *«Neurhrer»*: Schopperl, oficial din Regensburg; Berger, sergent-major din Budapesta; Berkovics, Iiadus, Weiss, Hermann, Marton, Markus, Schwarz, din Oradea-Mare, Löwy din Brașov, comercianți.

Hotel *«Haberma»*: Dr. Procopian, avocat din București; Schwarz din Presnitz, Efina Coria, Maria Coria, din București, voiajori; Ambrosi, comerciant, din Prostee-msre.

Hotel *«Habermann»*: Coran, econom din Glâmboacă;

Pentru redacție și editură responsabil: Andrei Baltes. Proprietar: Pentru *«Tipografia»*, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Nr. 6176 Epir.

[275, 2—3

## Concurs.

Consistorul archidiececan al bisericei române ortodoxe din Transilvania, prin aceasta publică concurs pentru planurile, după care voește a zidi *biserica catedrală din Sibiu*, pe lângă următoarele condiții:

Catedrala are să correspundă tuturor cerințelor reclamate de ritul ortodox, cu un spațiu intern pentru cel puțin 1500 persoane.

Planurile se să facă după stilul oriental bizantin cu toate întocmirile interne și externe, și cu uși în număr de ajuns pentru siguranța publică.

Prețul zidirei ca atare fără ajustarea internă se nu treacă peste 300—320 mii cor.

Planuri care contemplează o biserică mai scumpă, precum și acelea, cari nu correspund din punct de vedere formal, sânt eschise dela concurs.

Reflecții au să prezenteze două schițe două fațade, două secțiuni, toate la 1: 200, după aceea un preliminar de spese calculat după metrul cubic, care după prețurile din

Sibiu se compută la 3 m. zidire cubică cu 15 fl. și în fine o scurtă descriere a planului.

### Premiile de concurs:

Premul I. cu 2000 coroane.

„ II. cu 1500 „

„ III. cu 1000 „

Planurile premiate devin proprietatea bisericei române ortodoxe.

Planurile provăzute cu un motto și cu o epistolă sigilată, în care se arete numele, locuința arhitectului și motto sub care s'a prezentat planul la concurs, au să se înainteze la Consistul archidiececan în Sibiu în restimp de 4 luni dela publicarea primă, dar' cel mai târziu până în 15 Ianuarie st. n. 1900.

Planurile prezentate se vor examina în timp de 6 săptămâni după expirarea termenului prin o comisiune de experți, ear' premiile se vor plăti după-ce vor obține aprobarea sindului archidiececan asemenea la 6 săptămâni.

La concurs pot participa numai arhitecți și ingineri recunoscuți.

*Sibiu, din sedința Consistorului archidiececan ca senat episcopesc, ținută la 21 August 1899.*

Ioan Metianu,

Archiepiscop.

Nou! În tirgul lemnelor (Holzplatz). Nou!

## Cei mai învățați câni din lume.

### Fără concurență!

*Caro*, unicul câne în lume, care cântă la piano, în tovarășie cu 20 alți câni, colegi admirabili, execută arta lor musicală și stîrșește admirația publicului spectator.

*Caro* este o podoabă de primul rang, pentru-că singur în lume cântă la piano *«Ultima rosă»* din opera *«Marta»* și apoi *«Choral»* etc. Cei alți câni, cari după multă și anevoioasă trudă au fost dresați ca scriitori, cetitori, calculatori — calculează și desleagă probleme ce li-se dă din public, sânt cunoscutori de colorii și flori, gimnastici, joacă ballet și execută la olaltă un admirabil Poutpouri. Cu un cuvânt acest animale se produc în un mod ne mai pomenit în lume.

La aceste reprezentații foarte interesante îmi permit să invit p. t. publicul din Sibiu și jur.

Zilnic trei reprezentații:

I-a la 4 ore d. a., a II-a la 6 ore d. a., a III-a la 8 ore seara.

În tirgul lemnelor (Holzplatz),

vis à-vis de casarma honvezilor.

Prețurile: Cerole 50 cr., I. loc 40 cr., al II-lea loc 30 cr., stat 15 cr.

Proprietarul.

# ATENȚIUNE!

**P. T.**

Subscrisul îmi permit a face cunoscut on. public, că 'mi-am completat restaurantul, din Piața-gărei nr. 1, prin deschiderea unei

## Cafenele

și sânt în plăcută poziție a pute servi p. t. oaspeților cu beuturi proaspete și bune, mâncări calde, cum și cu prăjituri și răcoritoare de tot soiul; mai departe, stau la dispoziție odăi pentru pasajeri, solid aranjate.

**Biliard de sistemul cel mai nou.**

Rugând pentru binevoitor sprigin, semnez

cu distinsă stimă **Martin Schmidt,**

restaurator și cafetier.

## Anunț.

Am onoare a aduce la cunoștință onoratului public, că am deschis un

# ATELIER DE CROITORIE

în Sibiu, strada Urezului nr. II.

În atelierul meu se găsesc tot felul de vestminte bărbătești precum și reparaturi cu prețurile cele mai moderate, în timp scurt și prompt.

Sperând că onoratul public m' va onora cu prețuitele comande, m' recomand binevoitorului sprigin

**Dumitru Mitoc,**

măiestru croitor.

## Deschidere de prăvălie.

Am onoare a face cunoscut onoratului public, că 'mi-am instalat în piața de aici:

strada Cîsnădiei nr. 43

prăvălie de primul rang, bine asortată cu marfă de

# covoare de Brünn, depou de fabrică

în mare și în detalii,

și fiind în poziția de a pune la dispoziția publicului tot felul de marfă din brânșă aceasta cu prețurile fabriciei, rog pe onor. public să-mi onoreze

acest nou etablisement

cu prețuitele lui comande.

Cu distinsă stimă

**Beni Menyász,**

depou de covoare de Brünn,

strada Cîsnădiei nr. 43.



## Schimbare de local.

Prăvălia pentru articoli de modă și manufactură

a lui

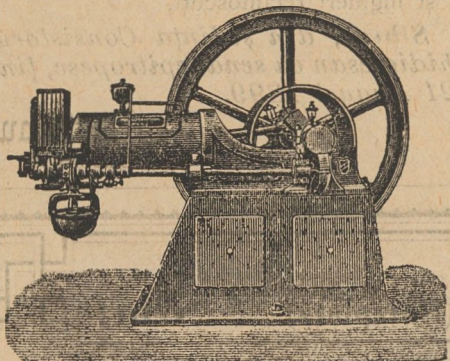
**Friedrich Baumann**

se află acum în

strada Cîsnădiei nr. 2

[283] 5-6

în apropiere de hotel „Împăratul Romanilor“.



### Important pentru toți!

Prin scutirea legală de dare a benzinei pentru lucrări industriale, precum și pentru economie este renumitul nostru

**motor original „Otto“**

pentru benzină

cea mai ieftină putere motorică.

**Langen & Wolf,**

fabrică de motor,

Viena, X., Laxenburgerstrasse 53.

**Locomobilul benzină „Otto“**

este cea mai bună și cea mai ieftină putere motorică, pentru ori-care economie.

Fără mașinist, fără schintei, fără nici un pericol de foc.

Informațiuni, prospecte etc. gratis. [159] 15-52

Reprezentant pentru Transilvania: **Andrei Török**, fabrică de mașini agricole, Sibiu.

## Tot felul de pielării lucrate.

Articoli ce se țin de păpucărie și recușite. Aperturi de piele, lack, vachs, ață și spagat recomandă on. public și militarilor în marfă bună recunoscută și cu prețuri cât se poate de ieftine, în detal și în mare, firma comercială

**I. Gottstein's Sohn.**

(Proprietar, Adalbert C. Gottstein) în Sibiu, Piața-mică nr. 5. Spre deosebită atențiune.

**NOU!**

Nu mai purta d-ta papuci fără cupțuseala de talpă de Asbest a lui Dr. Högyes, brevetată.

Să ne apărăm picioarele de frig, umezeală și răcire.

Să ne păzim de falsificate!

Numai talpele prevăzute cu această vignetă de brevet sunt veritabile.



**Nu mai există dureri de picioare!**

Nici bățături, nici sudori de picioare, nici îngroșarea pielii, nici ferbințeli.

După scurt timp de purtare, cei cari își provide papuci cu cupțuseală de talpă Asbest de a lui Dr. Högyes, brevetată în întreaga lume, capătă umblet ușurel.

Prețurile:

Talpi de năsip, părechea 40 cr., talpi de Asbest de tesătură simplă 60 cr., de grosime dublă 1 fl. 20 cr.

Că cupțuseala de talpă Asbest e excelentă, dovedește mai mult faptul, că armatei comune ces. și reg. și honvazimel reg. ung. s'au furnizat până acum 22.500 părechi.

O păreche de talpi de Asbest, chiar și la cel mai apăsător umblet ține un an de zile.

Spedare numai cu rambursă, ori pe lângă plățirea anticipativă a banilor.

Deslușiri, prospecte și declarațiuni de mulțumită, gratis.

Venzători mai departe, pe lângă condițiuni mai favorabile se caută.

Fabrica de mărfuri de Asbest — societate pe cote.

Comande din afară se execută cu îngrijire. Spedare cu rambursă.

Pentru venzători deosebită reducere de prețuri.

**Declarațiuni de recunoștință.**

Oficiul marelșiei de curte a Alteței Sale Archiducelui Leopold Salvator.

Fabrică de mărfuri de Asbest.

Alteța Sa ces. și reg. Archiduce Leopold Salvator este extraordinar de mulțumit cu papuci cupțuși cu talpă de Asbest. Alteța Sa a întrebuințat acești papuci la excursiuni mai lungi și a simțit, că picioarele nu i-s'au oboșit așa, cum în alți papuci ordinari s'ar fi oboșit. Trimite o păreche de papuci pentru venă, ca după modelul acelora să faceli alți cupțuși cu talpă de Asbest, la același păpușar și apoi să-i trimiteli aici.

Credem, că acești papuci de venătoare vor fi tot așa de buni și coreșpunzători, precum au fost papuci de salon.

Agram, la 8 Iulie 1898.

**Krahl,**

capitan de husari.

Postul ministru-president al Ungariei, president al judecătoriei administrative, scrie următoarele:

**Stimate ale Doctor!**

Papuci cu cupțuseală de Asbest s'au dovedit a fi excelenți, umblet firm și neofortat; toate durerile în picioare m'au sfârșit, așa că — așa cred — boala mea de picioare nu mai are lipsă de nici o cură medicală.

Îți mulțumesc pentru binevoitorul sfat

Danoș, la 17 Septembrie 1897.

stimător:

**Alexandru Wekerle.**

Prăvălia de obiecte aparținătoare păpucăriei și de recușite de atelier.

Pentru fiecare cuvânt se plătește 1 cr.  
Pentru cuvintele tipărite gras 2 cr.  
Taxa de inserție se poate trimite și în mărș postală.  
Pentru anunțurile cu adresă sau post-restante se plătește timbru 30 cr.

## MICA PUBLICITATE

Răspunsuri și deslușiri la aceste mici anunțuri dă gratuit administrația ziarului — cu graiul viu sau în scris, dacă se alătură un timbru ori o carte de corespondență.

Pentru știri mărunte, întrebări, corespondență, informațiuni, anunțuri, reclame etc.

Sunt veduv de 56 ani,

dar bine conservat trușește și sufltește; am venit anual dela o moșie și dela ocupațiunea mea în cancelarie de cel puțin 1000 fl. Doresc a

mă căsători a doua-oară cu o Română, veduvă ori fată, de 30—45 ani, cu avere de cel puțin 1500 fl. care rămâne proprietatea ei, ori o depune drept cautiune. Calități se cere să fie: onestă, casnică, să-i placă de oameni, fie chiar 30—50 căți se abat pe la casa mea mai ales Joia și Duminecă, și să fie sănătoasă.

Veduvă poate ave și un copil ori copilă între 3—10 ani. Cine dorește serios a reflecta la ofertul meu să-mi arate prin scrisoare sigilată, trimisă prin mijlocirea administrației

„Tribuna“, unde și când ne-am pute întâlni, în Sibiu sau

Brașov, fie chiar și Cluj, Arad, dar aci merg mai cu greu. Discrețiunea garantată.

„Veduv.“

(15)

Un cal.

Tinăr, frumos, foarte sprinten și cu mers isteț să vinde din mână liberă cu preț convenabil.

Informații dă administrația ziarului.

(30)

Două fetețe ori doi copii din casă bună se primesc pentru întreținere în o aleasă familie românească. La cine? Spune administrația.

(25)

O bicicletă.

Elegantă, ușoară, puțin folosită, cel mai nou sistem se vinde cu preț moderat. A se adresa la administrație.

(31)

Anunț de căsătorie.

Funcionar de stat, de 27 ani, exterior plăcut, caracter

fîrm fără patimi, fără defecte, trușești sau sufltești. Salar

anual de present 1100 fl., care cu timpul se urcă, drept

de pensiune și avere proprie de 3000 fl., voește a se căsători cu o d-soară, română

de 18—26 ani, crescută casnic, nepretensivă și

econoamă bună. Zestre binevenită — dar nu e neapărat de lipsă. Fotografii,

epistolele eventual se retrimite reciproc.

Discrețiune severă, garantată și cerută epistole închise sub Intențiuni serioase la administrația ziarului.

(29)

O fată.

Tinără și drăguță (așa-mi spun curtesanii!) voește să

între în corespondență cu un cavalier. Idealul căutat se fie cu ochi albaștri — ca unda mării... (24)

Caută să închiriez cuartir.

Pentru 1 Octombrie n. pe timp mai îndelungat. Cuartirul să aibă o cameră spațioasă și luminoasă și o culină. Prefer strădele liniștite. Oferte rog la administrația ziarului sub „Modest“.

(19)

Un domn.

capitan pensionat din România, bine situat, în etate de 47 ani, proprietar în Slănicul-Moldovei și Iași, actual-

mente se află aici, dorește a se căsători cu o domnișoară sau damă dela 25—30 ani.

educată și bună menajeră. Adresa sub „Căpitan“ la administrația ziarului.

(28)

## Picant amuzant și interesant.

e nou inventat



**Auto-Cinematograf**

(fotografii vii)

cu care fiecare poate pune numai decât în mișcare vie figuri. Fiecare aparat conține 47—86 fotografii instantanee. Complet 20 cr. 1. În lunile de miere.\* 2. Dansatoarea (Cancan à la Paris). 3. În sfârșit singuri. (Nuit de nocé.\* 4. Pe trapez (în tricott). 5. Mireasa.\* 6. Tu presimți (Sărutare prin sugestiune.\* 7. La Puce.\* 8. Susana în baie.\* 9. Secretele boudoir-ului.\* 10. Libertinul de noapte.\* 11. Model (Intimități din atelier)\* etc. etc. Spedite cu rambursă. 3 aparate 60 cr. 5 aparate 90 cr. 10 aparate fl. 1.70, 20 aparate fl. 3.20. Mai puțin decât 3 aparate nu se expediază.

\*) Numeriile acestia numai pentru bărbați.

**Alfred Fischer,**

Viena, I., Adlergasse nr. 10.

## AVIS!

Prin aceasta îmi iau voe a face cunoscut on. public, că pentru a

**V-a serie a loteriei reg. ung. de clase,**

a cărei

prima sortire va ave loc în 16 și 17 Noemvrie a c.,

numeriile următori se află în colectura mea principală:

|                     |                       |                       |                       |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| dela 1351 până 1400 | dela 28101 până 28150 | dela 45801 până 45850 | dela 73976 până 74000 |
| 3276                | 3300                  | 32476                 | 32500                 |
| 46901               | 46950                 | 76401                 | 76425                 |
| 6051                | 6075                  | 34301                 | 34325                 |
| 48576               | 48600                 | 78776                 | 78800                 |
| 6176                | 6200                  | 34976                 | 35000                 |
| 51101               | 51150                 | 82926                 | 82950                 |
| 14776               | 14800                 | 38526                 | 38550                 |
| 52601               | 52625                 | 87026                 | 87050                 |
| 16376               | 16400                 | 39226                 | 39250                 |
| 64501               | 64525                 | 91901                 | 91950                 |
| 25101               | 25125                 | 39301                 | 39325                 |
| 68076               | 68100                 | 92226                 | 92250                 |
| 26626               | 26675                 | 45601                 | 45625                 |
| 63401               | 63450                 | 95276                 | 95300                 |

După-ce deja prin jumătatea lunii curente se începe deja estradarea losurilor originale, îmi iau voe a recerca pe toți cari la lot. V. doresc să joace pe numerii de mai sus, să binevoiască a-și face comande până la 15 Septembrie, de oare-ce numai la comande făcute de cu bun timp pot să le trimit numerii dorți.

Prețul losurilor pentru I. clasă sunt:

[272 2-8]  $\frac{1}{4}=6$  fl.,  $\frac{1}{2}=3$  fl.,  $\frac{1}{4}=1\frac{1}{2}$  fl.,  $\frac{1}{8}=75$  cr.

Comandele rog a se face mai bucurosi prin trimiterea sumelor per asemnată postală, de oare-ce numai în acest chip se garantează spedarea sigură a numeriiilor dorți.

**Sigismund Teleki în Cinci-biserici (Pécs),**

colectură principală a loteriei reg. ung. de clase.



# Zacherlin

Nu în cutie!

**Veritabil numai în sticlă!**

(cu numele „Zacherl“)

Acesta e

adevărat, sigurul, radical ajutor contra ori-cărei plage de insecte.

Se poate procura în Sibiu la domniile:

Julius Ballmann  
Johann Billes  
„Concordia“, societate  
comercială pe acții.  
Ludwig Fuchs

Emil Gleim  
A. R. Grell  
G. W. Grohmann  
Gustav Gürtler  
Friedrich Homm

Franz Jahn Söhne  
Gustav Kessler  
Ludwig Kurowsky  
J. B. Misselbacher  
J. C. Molnar, apotecar

A. Reisch  
F. A. Reissenberger  
Rudolf Schuster  
Josef Schwarz  
Franz J. Wagner

Wilh. Wazek  
F. Binder  
J. Geiswinkler  
Josef Zimmermann.

În Făgăraș la domniile: Joh. P. Hermann, J. János, Alex. Neherer, Remus G. Romonțianu von Romonczai, apotecar, Heinrich Schul, J. Fleissig.

În Cîsnădie la domniile: Gust. A. Binder, Math. Michael, Consum-Verein.

În Sighișoara la domniile: J. B. Misselbacher sen și Jos. B. Teutsch.

În Elisabetopol la domniile: Gustav Mühlsteffen.

În Mediaș la domniile: Carl Breckner, Joh. Buresch jun., Friedr. Jos. Guggenberger, Jul. Ipsen, Martin Schemmel.

Depozite se află în toate localitățile din Transilvania acolo unde sunt afișate placate despre Zacherlin.